

Presentación: la investigación universitaria en centros y programas latinoamericanos de escritura académica

Editorial: Research on academic writing programs at Latin American universities

MARÍA TERESA CARO VALVERDE*
maytecar@um.es

CARLOS GONZÁLEZ DI PIERRO**
carlos.dipierro@umich.mx

**Universidad de Murcia, España*

***Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, México*

La decisión de editar en una revista española un número monográfico destinado al estudio de los centros de escritura académica en América Latina, así como las investigaciones que surgen de ellos y que se relacionan con el aprendizaje y desarrollo de la escritura en el ámbito escolar, especialmente en la universidad, proviene de un concienzudo proceso deliberativo llevado a cabo por los coordinadores de este número. La temática es especialmente relevante porque en los últimos años hemos vivido un notorio interés e incremento colaborativo entre España y Latinoamérica respecto de investigaciones sobre lectura y escritura académica que se inician en uno y otro lado y cuyos propósitos de estudio se entrecruzan en el reto de fortalecer la competencia comunicativa de los futuros profesionales en la Sociedad del Conocimiento. Concretamente, conviene publicar en España un monográfico sobre este tema, pues todavía es incipiente la implantación de centros de escritura académica y programas institucionalizados hispánicos (Gavari y Tenca, 2017) y, en este sentido, interesa considerar los avances que se han hecho en Latinoamérica desde hace 25 años (Carlino, 1995), con la perseverancia institucional a la que da amparo la Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura (Martínez, Narvaja y Bolívar, 2020).

La problemática que presenta el estudiantado latinoamericano de nivel superior y posgrado en el ámbito de la comprensión lectora y la escritura de textos académicos ha sido estudiada ampliamente en investigaciones que arrojan resultados bastante desalentadores en el área (Castelló, 2007; Peñaloza y Ávila, 2009; Carlino, 2013). Así pues, la didáctica de la escritura académica, como disciplina emergente, tiene el cometido de afrontar dichos resultados con proyectos de investigación-acción que se fundamenten en un enfoque teórico-práctico eficaz para solventarlos. En ese sentido, cabe contemplar varias perspectivas de abordaje: la que concibe el intercambio escrito como objeto discursivo; la que presenta la escritura como desarrollo pedagógico de la lingüística y las humanidades y la que entiende la escritura académica como una práctica susceptible de ser documentada e investigada.

En las últimas dos décadas, en el ámbito latinoamericano se ha difundido y aplicado el enfoque llamado “Alfabetización Académica” por centrarse en el alumnado y su aprendizaje, desde una aproximación sociocognitiva liderada por Paula Carlino (2003; 2013) y su grupo de investigación GICEOLEM. Tal enfoque coincide con lo que se investiga en España bajo el nombre de “Literacidad Académica”, con estudios liderados por Cassany (2005) o Castelló (2007). También tienen importante sustento teórico-práctico los trabajos provenientes de Estados Unidos de América al realizar muchos de sus estudios con hispanoparlantes, sobre todo aquellos que abordan la escritura a través del currículum (Writing Across the Curriculum), la escritura en las disciplinas (Writing in Disciplines) y los nuevos estudios de literacidad (New Literacy Studies), con investigaciones de Barton y Hamilton (2000), Gee (2000) o Bazerman (2005), entre otros.

Todo esto ha provocado el incremento de la preocupación universitaria por implementar acciones para que el estudiantado pueda acceder al conocimiento desarrollando competencias de pensamiento crítico a través de la escritura académica. Destaca al respecto la iniciativa de crear centros y programas de escritura académica albergados en las propias instituciones y con funciones propias de academia e investigación. En el ámbito latinoamericano son cada vez más comunes estos centros, los cuales han producido numerosas investigaciones que en el último lustro comienzan a difundirse entre la audiencia científica interesada en diferentes foros académicos y publicaciones especializadas. Entre los principales eventos académicos recientes destacan el VI Foro Iberoame-

ricano sobre Literacidad y Aprendizaje (Madrid, 2016); el IX Congreso Internacional de la cátedra UNESCO para el mejoramiento de la calidad y equidad de la educación en América Latina con base en la lectura y escritura (Cuenca, 2018) y el IV Congreso internacional de la Red Latinoamericana de Centros y Programas de Escritura (Guadalajara, México, 2019).

El estudio teórico inicial y las siete investigaciones que le siguen en este monográfico sobre centros de escritura académica en Latinoamérica aportan literatura científica relevante no solo para el área de Didáctica de la Lengua y la Literatura sino también para todo profesional universitario de cualquier disciplina concienciado de la transversalidad indispensable de la escritura académica en los procesos institucionales de calidad educativa curricular concerniente a géneros tales como los informes técnicos, las evaluaciones de diagnóstico, el Trabajo Fin de Grado o la Tesis Doctoral. De hecho, según se muestra a continuación, los artículos recogidos en el monográfico exponen investigaciones interdisciplinarias en lengua materna, lenguas extranjeras, agronomía, ingeniería y medicina.

Abre este número monográfico el artículo “Antecedentes y fundamentos teóricos de los cursos de contenido disciplinar con lectura y escritura: un acercamiento al contexto latinoamericano”, redactado por la Presidenta de la Red Latinoamericana de Centros y Programas de Escritura, Minerva Ochoa, y su colega del Departamento de Lenguas en ITESO-Universidad jesuita de Guadalajara, Karina Rengifo, quienes presentan un panorama teórico acerca de los cursos disciplinares en América Latina que se ocupan de la enseñanza de la lectura y la escritura en una doble vertiente: como medios para que el estudiantado pueda aprender y aprehender los conocimientos del área específica que necesitan, así como medios para que logren un acercamiento adecuado y preciso sobre el discurso académico de cada disciplina. Las autoras llevan a cabo un riguroso recorrido, primero por las teorías que sirven de fundamento para el diseño de los cursos y la forma que en que se han venido poniendo en marcha, así como los diferentes aspectos que subyacen a la creación de programas de cursos de contenido disciplinar tales como la naturaleza del lenguaje, el marco conceptual en que se circunscriben la lectura y la escritura, la forma de concebir la enseñanza o el análisis del estudiantado receptor de dichos cursos. Llegan a la conclusión de que en el marco latinoamericano es necesario continuar profundizando

en el estudio de estos cursos disciplinares debido a que varían mucho unos de otros desde su propia concepción y origen, pero también en las estrategias operativas de cada institución.

Iris Viviana Bosio muestra en su artículo *“Comencemos por el título: la representación integral de la investigación doctoral en contadas palabras”* los resultados de una investigación derivada de la línea de investigación del grupo Corpus EspaDA-UNCuyo, que es el Corpus de Español en el Discurso Académico de la Universidad Nacional de Cuyo, llevada a cabo a través de un programa de intervención con estudiantes argentinos de un Doctorado en Agronomía en el cual se analizó la configuración del título en los proyectos de tesis. En primer lugar, nos muestra cómo el título es la primera manifestación escrita de algo indispensable en cualquier proyecto de investigación: la delimitación semántica de la tesis, es decir, en el título debe quedar representado claramente el tema que el estudiante va a trabajar, el modo de hacerlo, así como la aproximación metodológica que va a utilizar. Dicha intervención se realizó a través de un enfoque cualitativo, descriptivo, longitudinal y aplicado, llevando a cabo un ejercicio colaborativo para re-escribir los títulos temáticos, asesorados por pares profesionales, enfocándose en diferentes documentos que son constantes en la mayoría de los programas de doctorado en cualquier institución, en este caso de América Latina, como son el proyecto con el cual se les admite al posgrado, el proyecto de tesis que se va diseñando en los primeros años y las defensas orales de dichos proyectos de investigación que periódicamente se llevan a cabo durante el programa de doctorado. Se concluye que, en la medida en que el estudiantado de un doctorado haga un ejercicio constante de reflexión, escritura y re-escritura del título y delimitación temática de su proyecto de tesis, habrá un mayor beneficio para todo el trabajo de tesis.

El comentario argumentativo de textos multimodales, las prácticas y concepciones de docentes y discentes en relación a la lectura y escritura, así como la propuesta de estrategias para el desarrollo de competencias comunicativas adecuadas para lograr una mayor y mejor comprensión lectora y competencia escrita de estudiantes de la carrera de Medicina en una universidad de Bogotá, son los temas centrales del artículo *“Análisis microetnográfico sobre el desarrollo lectoescritor del comentario argumentativo de textos en estudiantes de Medicina de la Universidad El Bosque”*, escrito por Martha Inés López, Fuensanta Hernández y María Teresa Caro. Esta investigación se llevó a cabo con una metodología

mixta, utilizando análisis etnográfico con instrumentos cualitativos que se centraron específicamente en el ámbito microetnográfico, al aplicar instrumentos diseñados especialmente para el alumnado participante en la investigación, dentro del aula, complementado con la observación, el registro diario de campo y las entrevistas. Las autoras realizaron la investigación con estudiantes colombianos del programa Lectura, Escritura y Argumentación que se imparte en la Facultad de Medicina, abarcando incluso categorías colaterales como la autopercepción lectora. En el análisis de los resultados pudieron comprobar heterogeneidad y deficiencias tanto en la comprensión lectora como en la escritura de los comentarios argumentativos y determinaron que existe una relación directa entre las competencias comunicativas y la capacidad argumentativa del estudiantado objeto de estudio.

Sobre la misma temática de la argumentación, Julieta López y Luis Miguel García, en el artículo “Sesgos y falacias en la interpretación de procesos argumentativos en el programa Pensamiento Crítico de la Escuela Nacional de Estudios Superiores (UNAM)”, exploran de qué forma los sesgos influyen para que los estudiantes puedan identificar falacias en textos argumentativos. Durante cuatro semestres desarrollaron un proyecto a través del cual pudieron establecer un conjunto de resultados obtenidos por estudiantes de diferentes licenciaturas, con instrumentos aplicados en una asignatura común a los programas de esas carreras universitarias para poder confrontar los resultados, primero entre ellos mismos como estudiantado universitario, y adicionalmente en un segundo momento, aplicaron la prueba a un grupo de abogados que ya ejercen su profesión, dada la importancia que tiene en el contexto jurídico leer adecuadamente los textos argumentativos, saber detectar falacias y desarrollar estrategias de lectura y escritura donde puedan evidenciarse los sesgos. Los autores concluyen que las falacias pasan desapercibidas al interlocutor del texto argumentativo si no es capaz de poner en evidencia los sesgos, de ahí que sugieren que se diseñen y pongan en práctica investigaciones análogas tanto en el ámbito académico como en ambientes profesionales para poder obtener una mayor cantidad de elementos que inciden en la adecuada interpretación de textos argumentativos, sobre todo a partir de la identificación de sesgos, pero también considerando factores heurísticos y otras estrategias argumentativas.

El artículo “Escritura académica en tres escuelas de ingeniería: La familia ‘Informe técnico’ como macrogénero discursivo en el área de In-

geniería Civil Informática” es obra de Enrique Sologuren, profesor de la Universidad de Chile. Se trata de un estudio cualitativo que retoma metodológicamente la teoría del género del discurso y que se llevó a cabo con estudiantes de ingeniería civil informática en el corpus de aprendientes HÉLICE-2017. El autor nos muestra la importancia que tiene para el estudiantado de dicha carrera el macrogénero denominado “informe técnico”, tanto desde que están cursando el grado, como una vez titulados, en el ámbito de su competencia profesional. Tomando en cuenta lo anterior, el objetivo principal consistió en identificar, definir y caracterizar los géneros subyacentes a la familia del macrogénero mencionado para poder entender el papel que desempeña tanto en el proceso escolar universitario como en el de la alfabetización académica y profesional en esa área. Al analizar los diferentes corpus textuales utilizados en la investigación, se encontró que existe una gran diversidad de recursos que se emplean por quienes comúnmente deben trabajar con dichos informes técnicos; de ahí que fue importante identificar que hay un *continuum* de géneros discursivos que abarcan desde aquellos informes que se piden para efectos académicos hasta aquellos que son solicitados ya en la práctica profesional de los ingenieros. Ante esta gama de géneros (o subgéneros), se hace necesario determinar la relación existente entre los mismos para que cumplan la función de que se vea aplicado el pensamiento crítico, analítico y creativo con la finalidad de solventar problemáticas propias de esta área.

En el estudio “Evaluación de una prueba de diagnóstico para medir habilidades de escritura académica”, Carmen Elena Muñoz y Bernardo Pérez dan cuenta del interés académico que tiene la elaboración de un instrumento diagnóstico para identificar las habilidades de escritura del estudiantado de nivel superior y posgrado. Los autores realizaron su investigación en el Centro de Escritura y Habilidades Informativas de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, en Morelia, lugar al que acuden alumnos de dicha institución en busca de ayuda para elaborar o perfeccionar sus escritos. Se trata de producciones escritas académicas que abordan una amplia gama de géneros y subgéneros discursivos, y que requieren saber diseñar una prueba adecuada que realmente evalúe y diagnostique las habilidades discentes para elaborar estos trabajos. Se señala en la descripción de la investigación la necesidad de crear un instrumento diagnóstico que pueda mostrar la verdadera situación en la que se encuentran los estudiantes cuando se acercan

por primera vez a solicitar los servicios del centro para poder identificar de manera fehaciente cuáles son los niveles de la actividad escritora que deben ser atendidos, siempre en relación con las necesidades tanto institucionales como individuales de los propios usuarios. Tras analizar el corpus textual de la investigación, se concluye que un centro de escritura con esas características, para lograr que los usuarios estudiantes puedan desarrollar habilidades de escritura acordes al texto que desean producir, debe enfocarse tanto en la producción del propio escrito como en las características cognitivas del estudiante/usuario.

Por su parte, Omaira Vergara y Gladys Stella presentan en su artículo "Didáctica de la escritura en una licenciatura en lenguas extranjeras" una investigación exploratoria llevada a cabo con estudiantes que se están formando como profesores de lengua extranjera en una universidad colombiana. Se trata de un programa que conjunta la didáctica de la escritura en la formación del profesorado con la enseñanza de la lengua extranjera y el objetivo centrado en la caracterización de la enseñanza de la escritura en los primeros años del programa utilizando una metodología cualitativa a través de un estudio colectivo de casos. Las principales herramientas para recoger los datos han sido la entrevista, el uso de un grupo focal y la observación no participante, realizándose la recolección en el examen de prácticas de enseñanza de la escritura en lengua inglesa y francesa. Entre los principales hallazgos derivados del estudio, las autoras han enfatizado que el proceso de enseñanza se actualiza de maneras distintas, las cuales no siempre se llevan a cabo de forma consciente ni tampoco tienen siempre la intención de ser utilizadas como modelo didáctico para los docentes que se están formando. Es de destacar que se ha podido constatar que los docentes poseen un alto sentido de responsabilidad para incluir en sus programas y entre sus actividades formadoras lo que esté a su alcance para que sus estudiantes adquieran suficientes habilidades de escritura derivadas de la didáctica de lenguas extranjeras y dejan abierta la posibilidad de determinar si la formación en didáctica de la escritura debería integrarse en las competencias profesorado de lenguas extranjeras.

Finalmente, cierra el monográfico el artículo titulado "La construcción de inferencias en la comprensión lectora: una investigación correlacional" de Itzi Paulina Medina y Carlos González Di Pierro, quienes han realizado su estudio en una universidad mexicana, con estudiantes de nivel licenciatura que cursan programas de Ingeniería Civil y de In-

geniería Mecánica. A través de una metodología mixta, tanto de corte cuantitativo como cualitativo, los autores han buscado determinar si hay correlación entre cursar y aprobar una asignatura de lengua, específicamente de lectura, y la mejoría en la comprensión lectora respecto del nivel que tenían antes de cursar la materia. Para la elección del principal instrumento de recogida de datos, ha sido necesario un proceso de rediseño y de pilotajes diversos hasta encontrar el más adecuado, que consistió en la aplicación de dos textos con sus respectivas pruebas de comprensión lectora. Uno de los textos, denominado técnico o poco inferencial, recabó información sobre la capacidad para llevar a cabo inferencias proposicionales, mientras que el segundo texto, humanístico o muy inferencial, requería que el estudiantado llevase a cabo inferencias de tipo pragmático. A su vez, ambas pruebas se aplicaron en dos fases, una donde se evaluó el nivel de comprensión lectora de cada texto y otra donde se compararon los dos textos entre los alumnos que sí cursaron la asignatura de comprensión lectora y los que no la cursaron. Una vez hecho el análisis, la discusión mostró que no hay correlación entre el nivel de desempeño de la prueba técnica con el nivel de desempeño de la prueba humanística y no hay tampoco correlación entre aprobar la asignatura de referencia y el nivel de comprensión lectora para responder de manera adecuada. En las conclusiones se destaca el hecho de que estudiantes de ingeniería que cursan y aprueban una asignatura de lengua con enfoque hacia la comprensión de textos no son más capaces de realizar inferencias, ni proposicionales ni pragmáticas, que aquellos estudiantes que no cursan una asignatura con esas características.

Esperamos que las aportaciones investigadoras divulgadas en este número monográfico de *Educatio Siglo XXI* contribuyan a la generación de conocimiento innovador en el profesorado acerca del valor epistémico de la escritura y a la discusión científica e institucional sobre una temática tan indispensable y trascendente en el ámbito educativo actual. También animamos a los lectores a que mantengan abierto el hilo discursivo para la búsqueda de mecanismos y soluciones encaminadas a lograr que el estudiantado del nivel superior, así como en cualquier otro nivel de escolaridad, pueda aprender, no solo a superar las dificultades y carencias suscitadas durante su alfabetización académica respecto de los géneros y subgéneros discursivos inherentes al área o disciplina que pretendan conocer, sino sobre todo a desarrollar su pensamiento crítico y su competencia profesionalizadora de excelencia.

Referencias

- Barton, D. y Hamilton, M. (2000). Literacy Practices en D. Barton, M. Hamilton y R. Ivanic (eds.). *Situated literacies. Reading and Writing in context*. Londres: Routledge, 7-15.
- Bazerman et. al. (2005). *Reference guide to Writing Across the Curriculum*. West Lafayette: The Parlor Press/The WAC Clearinghouse.
- Carlino, P. (1995). Early Writing Centers: Toward a History. *The Writing Center Journal*, 15(2), 103-115. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/43441973>
- Carlino, P. (2003). Leer textos complejos al comienzo de la educación superior. Tres situaciones didácticas para afrontar el dilema. *Textos. Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 33, 43-51.
- Carlino, P. (2013). *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica* (séptima reimpresión ed.). Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica Argentina.
- Cassany, D. (2005). *Expresión escrita en L2/ELE*. Madrid: Arco Libros.
- Castelló, M. (coord.) (2007). *Escribir y comunicarse en contextos científicos y académicos*. Barcelona: Graó.
- Gavari, E. I. y Tenca, P. (2017). La evolución histórica de los Centros de Escritura Académica. *Revista de Educación*, 378, 9-29. DOI: 10.4438/1988-592X-RE-2017-378-359.
- Gee, J.P. (2000). Literacy: from Plato to Freire, en *Social linguistics and literacies. Ideology in discourse*. Londres: The Falmer Press, 27-48.
- Martínez, M. C., Narvaña, E. y Bolívar, A. (2020) (Comp.). *Lectura y Escritura para aprender, crecer y transformar: 25 años de la Cátedra UNESCO*. Ecuador: Ediciones RISEI. <https://risei.org/editorial>
- Peñaloza, C. y Ávila, N. (2009). Proyecto institucional de escritura académica en la PUC de Chile, en *Quinto Congreso Internacional de la Cátedra UNESCO para el mejoramiento de la calidad y equidad de la educación en América Latina con base en la Lectura y la Escritura*. Caracas, Venezuela.

